

COFI 35 – WRITTEN CORRESPONDENCE PROCEDURE

RECEIVED COMMENTS FROM MEMBERS

A – BASIC INFORMATION

Document Number	COFI/2022/11
Document Title	Decisions and recommendations of the Eighteenth Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade
Commenting Member	Canada
Referred paragraph numbers (if applicable)	-

B – COMMENT RECEIVED FROM THE MEMBER

The comment is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

Canada thanks the FAO for hosting the 18th session of the Sub-Committee on Fish Trade. Despite the virtual nature of the session, it was a success and provided opportunities for Members to discuss key global issues that impact international trade of fisheries products. We are thankful for the Secretariat's and COFI:FT Bureau's efforts to make the session a success.

The COVID-19 pandemic, geopolitical instability and supply chain disruptions have demonstrated that trade in fish and seafood has been particularly vulnerable to global political and economic shocks, market restrictions and related policy responses. Accordingly, we reaffirm the importance and relevance of the COFI:FT as a global forum for discussing issues central to post-harvest practices and trade related to fish and seafood.

Canada welcomes the Fisheries Subsidies Agreement outcome achieved at the World Trade Organization (WTO) on June 17, 2022 and acknowledges the important role of the FAO and its members in supporting its implementation.

Canada also supports the Ministerial Decision associated with the Fisheries Subsidies Agreement and looks forward to continued negotiations to achieve a comprehensive agreement.

Canada recommends the Committee adopt the recommendations from COFI:FT 18 and looks forward to continued collaboration with the FAO COFI:FT to address existing and emerging challenges and opportunities related to the trade in fish and seafood products.

C – REPLY BY THE SECRETARIAT

The reply is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The Secretariat welcomes the comments from Canada and the recommendation for the adoption of the report of the 18th COFI Session of the Sub-Committee on Fish Trade (COFI:FT).

The Secretariat is appreciative of the recognition of its work at the recent Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade. During upcoming sessions, the Secretariat will continue to explore the most effective methods of encouraging Member dialogue on trade-related issues.

The Secretariat concurs with Canada's observation that COFI:FT is the global forum for discussing issues central to post-harvest practices and trade related to fisheries and aquaculture products. The Secretariat also highlights the importance of such a forum to discuss and address the associated challenges concerning trade barriers and the importance of information dissemination during difficult times such as the pandemic and the current war.

Concerning the WTO Agreement on Fisheries Subsidies, the Secretariat reiterates its importance and the role FAO is expected to play in supporting its implementation, particularly through the accompanying funding mechanism, in collaboration with the WTO and Members, with a focus on capacity building and technical assistance. This is also an opportunity for the Secretariat to encourage Members to ratify the newly negotiated WTO Agreement on Fisheries Subsidies so that the new rules can be implemented and applied as soon as possible.

D – TRANSLATION OF THE COMMENT

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	(original)
SPANISH	<p>Canadá agradece a la FAO por acoger la 18ª Sesión del Subcomité de Comercio Pesquero (COFI:FT). A pesar de la naturaleza virtual de la sesión, fue un éxito y brindó oportunidades para que los Miembros discutieran temas globales clave que impactan el comercio internacional de productos pesqueros. Agradecemos los esfuerzos de la Secretaría y de la Mesa del COFI:FT para que la Sesión sea un éxito.</p> <p>La pandemia de COVID-19, la inestabilidad geopolítica y las interrupciones de la cadena de suministro han demostrado que el comercio de pescados y mariscos ha sido particularmente vulnerable a las conmociones políticas y económicas mundiales, las restricciones del mercado y las respuestas políticas relacionadas. En consecuencia, reafirmamos la importancia y relevancia del COFI:FT como un foro global para discutir temas centrales para las prácticas posteriores a la captura y el comercio relacionado con pescados y mariscos.</p> <p>Canadá acoge con satisfacción el resultado del Acuerdo sobre Subvenciones a la Pesca logrado en la Organización Mundial del Comercio (OMC) el 17 de junio de 2022 y reconoce el importante papel de la FAO y sus Miembros en el apoyo a su implementación.</p> <p>Canadá también apoya la Decisión Ministerial asociada con el Acuerdo de Subsidios a la Pesca y espera que continúen las negociaciones para lograr un acuerdo integral.</p> <p>Canadá recomienda que el Comité adopte las recomendaciones del COFI:FT 18 y espera continuar la colaboración con el COFI:FT de la FAO para abordar los desafíos y oportunidades existentes y emergentes relacionados con el comercio de productos pesqueros y de mariscos.</p>
FRENCH	<p>Le Canada remercie la FAO d'avoir accueilli la 18e session du Sous-comité du commerce du poisson. Malgré la nature virtuelle de la session, celle-ci a été un succès et a donné aux Membres l'occasion de discuter des principaux problèmes mondiaux qui ont une incidence sur le commerce international des produits de la pêche. Nous sommes reconnaissants des efforts du Secrétariat et du Bureau COFI:FT pour avoir fait de cette session un succès.</p> <p>La pandémie de covid-19, l'instabilité géopolitique et les perturbations de la chaîne d'approvisionnement ont démontré que le commerce du poisson et des fruits de mer était particulièrement vulnérable aux chocs politiques et économiques mondiaux, aux restrictions du marché et aux réponses politiques connexes. En conséquence, nous réaffirmons l'importance et la pertinence du COFI:FT en tant que forum mondial pour discuter des questions essentielles aux pratiques post-récolte et au commerce liés au poisson et aux fruits de mer.</p> <p>Le Canada se félicite du résultat de l'Accord sur les subventions aux pêches obtenu à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) le 17 juin 2022 et reconnaît le rôle important de la FAO et de ses membres dans le soutien de sa mise en œuvre.</p> <p>Le Canada appuie également la décision ministérielle associée à l'Accord sur les subventions à la pêche et attend avec intérêt la poursuite des négociations pour parvenir à un accord global.</p> <p>Le Canada recommande au Comité d'adopter les recommandations du COFI:FT 18 et attend avec intérêt la poursuite de la collaboration avec le COFI:FT de la FAO pour relever les défis et opportunités existants et émergents liés au commerce des produits de la pêche et des fruits de mer.</p>

LANGUAGE

TEXT

ARABIC

تشكر كندا منظمة الأغذية والزراعة على استضافتها الدورة الثامنة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك. على الرغم من الطبيعة الافتراضية للدورة ، فقد كانت ناجحة ووفرت الفرص للأعضاء لمناقشة القضايا العالمية الرئيسية التي تؤثر على التجارة الدولية لمنتجات مصائد الأسماك. نحن ممتنون للأمانة و جهود لجنة COFI:FT لإنجاح هذه الجلسة.

أظهر جائحة COVID-19 وعدم الاستقرار الجيوسياسي واضطرابات سلسلة التوريد أن التجارة في الأسماك والماكولات البحرية كانت عرضة بشكل خاص للصدمة السياسية والاقتصادية العالمية وقيود السوق واستجابات السياسات ذات الصلة. وفقًا لذلك ، نعيد التأكيد على أهمية وملاءمة COFI:FT كمنتدى عالمي لمناقشة القضايا المركزية لممارسات معالجة الأسماك بعد صيدها والتجارة المتعلقة بالأسماك والماكولات البحرية.

ترحب كندا بنتائج اتفاقية دعم مصائد الأسماك التي تم التوصل إليها في منظمة التجارة العالمية في 17 يونيو 2022 وتقر بالدور المهم لمنظمة الأغذية والزراعة وأعضائها في دعم تنفيذها.

كما تؤيد كندا القرار الوزاري المرتبط باتفاقية دعم مصائد الأسماك وتتطلع إلى استمرار المفاوضات للتوصل إلى اتفاق شامل.

توصي كندا اللجنة بتبني التوصيات الصادرة عن COFI:FT 18 وتتطلع إلى استمرار التعاون مع لجنة مصائد الأسماك التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة لمواجهة التحديات والفرص القائمة والناشئة المتعلقة بتجارة الأسماك ومنتجات الماكولات البحرية.

CHINESE

加拿大感谢粮农组织主办鱼类贸易分委员会第18届会议。尽管会议以虚拟形式召开，但它取得了成功，并为成员提供了讨论影响渔业产品国际贸易的关键性全球问题的机会。我们感谢秘书处和渔业委员会鱼品贸易分委员会主席团为使会议取得成功所做的努力。

新冠病毒肺炎疫情、地缘政治不稳定和供应链中断表明，鱼类和海产品贸易特别容易受到全球政治和经济冲击、市场限制和相关应对政策的影响。因此，我们重申渔业委员会鱼品贸易分委员会作为讨论与鱼和海产品相关的收获后实践和贸易核心问题的全球论坛的重要性和相关性。

加拿大欢迎2022年6月17日在世贸组织达成的《渔业补贴协定》，并承认粮农组织及其成员在支持其实施方面发挥的重要作用。

加拿大还支持与《渔业补贴协定》相关的部长级决议，并期待继续谈判以达成全面协定。

加拿大建议委员会采纳渔业委员会鱼品贸易分委员会第18届会议的建议，并期待与粮农组织鱼品贸易分委员会继续合作，以应对与鱼和海产品贸易相关的现有及新出现的挑战和机遇。

RUSSIAN

Канада благодарит ФАО за проведение 18-й сессии Подкомитета по торговле рыбой. Несмотря на виртуальный характер сессии, она прошла успешно и предоставила членам возможность обсудить ключевые глобальные вопросы, влияющие на международную торговлю рыбной продукцией. Мы благодарны Секретариату и Бюро ПКТ КРХ за усилия, направленные на то, чтобы сессия прошла успешно.

Пандемия COVID-19, геополитическая нестабильность и сбой в цепочках поставок продемонстрировали, что торговля рыбой и морепродуктами особенно уязвима перед глобальными политическими и экономическими потрясениями, рыночными ограничениями и связанными с ними ответными мерами политики. Соответственно, мы подтверждаем важность и актуальность ПКТ КРХ как глобального форума для обсуждения вопросов, имеющих центральное значение для послепромысловой практики и торговли, связанной с рыбой и морепродуктами.

Канада приветствует итоги Соглашения о субсидиях в области рыболовства, достигнутые Всемирной торговой организацией (ВТО) 17 июня 2022 года, и признает важную роль ФАО и ее членов в поддержке его реализации.

Канада также поддерживает решение министров, связанное с Соглашением о субсидиях в области рыболовства, и надеется на продолжение переговоров для достижения всеобъемлющего соглашения.

Канада рекомендует Комитету принять рекомендации ПКТ КРХ 18 и надеется на продолжение сотрудничества с ПКТ КРХ ФАО для решения существующих и возникающих проблем и возможностей, связанных с торговлей рыбой и морепродуктами.

E – TRANSLATION OF THE REPLY

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	<p>(original)</p> <p>La Secretaría agradece los comentarios de Canadá y la recomendación para la adopción del informe de la 18ª Sesión del COFI del Subcomité de Comercio Pesquero (COFI:FT).</p> <p>La Secretaría agradece el reconocimiento de su trabajo en la reciente reunión del Subcomité de Comercio Pesquero del COFI. Durante las próximas sesiones, la Secretaría seguirá explorando los métodos más eficaces para fomentar el diálogo entre los Miembros sobre cuestiones relacionadas con el comercio.</p> <p>La Secretaría está de acuerdo con la observación de Canadá de que COFI:FT es el foro mundial para debatir cuestiones fundamentales para las prácticas posteriores a la captura y el comercio relacionado con los productos de la pesca y la acuicultura. La Secretaría también destaca la importancia de dicho foro para discutir y abordar los desafíos asociados con las barreras comerciales y la importancia de la difusión de información durante tiempos difíciles como la pandemia y la guerra actual.</p> <p>En cuanto al Acuerdo sobre Subvenciones a la Pesca de la OMC, la Secretaría reitera su importancia y el papel que se espera que desempeñe la FAO en el apoyo a su aplicación, en particular a través del mecanismo de financiación que lo acompaña, en colaboración con la OMC y los Miembros, centrándose en la creación de capacidad y la asistencia técnica. Esta es también una oportunidad para que la Secretaría aliente a los Miembros a ratificar el Acuerdo sobre Subvenciones a la Pesca de la OMC, recientemente negociado, para que las nuevas reglas puedan implementarse y aplicarse lo antes posible.</p>
SPANISH	<p>Le Secrétariat se félicite des commentaires du Canada et de la recommandation d'adoption du rapport de la 18e session du COFI du Sous-comité du commerce du poisson (COFI:FT).</p> <p>Le Secrétariat apprécie la reconnaissance de son travail lors de la récente session du Sous-comité du COFI sur le commerce du poisson. Au cours des prochaines sessions, le Secrétariat continuera d'explorer les méthodes les plus efficaces pour encourager le dialogue des Membres sur les questions liées au commerce.</p> <p>Le Secrétariat est d'accord avec l'observation du Canada selon laquelle le COFI:FT est le forum mondial pour discuter des questions essentielles aux pratiques post-récolte et au commerce liés aux produits de la pêche et de l'aquaculture. Le Secrétariat souligne également l'importance d'un tel forum pour discuter et relever les défis associés concernant les barrières commerciales et l'importance de la diffusion de l'information pendant les périodes difficiles telles que la pandémie et la guerre actuelle.</p> <p>Concernant l'Accord de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur les subventions à la pêche, le Secrétariat réitère son importance et le rôle que la FAO est censée jouer pour soutenir sa mise en œuvre, notamment par le biais du mécanisme de financement qui l'accompagne, en collaboration avec l'OMC et les Membres, en mettant l'accent sur le renforcement des capacités et l'assistance technique. C'est aussi l'occasion pour le Secrétariat d'encourager les Membres à ratifier l'Accord de l'OMC sur les subventions à la pêche récemment négocié afin que les nouvelles règles puissent être mises en œuvre et appliquées dès que possible.</p>
FRENCH	<p>ترحب الأمانة بالتعليقات الواردة من كندا والتوصية باعتماد تقرير الدورة الثامنة عشرة للجنة مصايد الأسماك للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك (COFI: FT).</p> <p>تعرب الأمانة عن تقديرها للاعتراف بعملها في الدورة الأخيرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك. خلال الدورات القادمة، ستواصل الأمانة استكشاف أكثر الطرق فعالية لتشجيع حوار الأعضاء حول القضايا المتعلقة بالتجارة.</p> <p>تتفق الأمانة مع ملاحظة كندا بأن COFI: FT هي المنتدى العالمي لمناقشة القضايا المركزية لممارسات ما بعد الحصاد والتجارة المتعلقة بمصايد الأسماك ومنتجات تربية الأحياء المائية. كما تسلط الأمانة الضوء على أهمية هذا المنتدى لمناقشة ومعالجة التحديات المرتبطة بالحوار التجارية وأهمية نشر المعلومات خلال الأوقات الصعبة مثل الوباء والحرب الحالية.</p> <p>فيما يتعلق باتفاقية منظمة التجارة العالمية بشأن إعانات مصايد الأسماك، تؤكد الأمانة من جديد أهميتها والدور الذي يُتوقع أن تلعبه منظمة الأغذية والزراعة في دعم تنفيذه، لا سيما من خلال آلية التمويل المصاحبة، بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية والأعضاء، مع التركيز على بناء القدرات والمساعدة الفنية. وتعد هذه أيضاً فرصة للأمانة لتشجيع الأعضاء على التصديق على اتفاقية منظمة التجارة العالمية التي تم التفاوض عليها مؤخراً بشأن دعم مصايد الأسماك حتى يمكن تنفيذ القواعد الجديدة وتطبيقها في أقرب وقت ممكن.</p>
ARABIC	

LANGUAGE**TEXT****CHINESE**

秘书处欢迎加拿大提出的评论和关于批准鱼品贸易分委员会第18届会议报告的建议。

秘书处感谢其工作在最近的渔业委员会鱼品贸易分委员会会议上得到认可。秘书处将在即将举行的会议期间，继续探索鼓励成员就贸易相关问题进行对话的最有效方法。

秘书处认同加拿大的观察，即鱼品贸易分委员会是讨论与渔业和水产养殖产品相关的收获后做法和贸易的核心问题的全球论坛。秘书处还强调了这样一个论坛在讨论和解决与贸易壁垒有关的挑战方面的重要性，以及在疫情和当前战争等困难时期传播信息的重要性。

关于世贸组织《渔业补贴协定》，秘书处重申其重要性以及粮农组织在支持其实施方面将要发挥的作用，特别是通过配套供资机制，与世贸组织及其成员合作，其重点是能力建设和技术援助。这也是秘书处鼓励成员批准新谈判通过的世贸组织《渔业补贴协定》的机会，以便新协定能够尽快实施和适用。

RUSSIAN

Секретариат приветствует комментарии Канады и рекомендацию о принятии отчета 18-й сессии Подкомитета по торговле рыбой КРХ (ПКТ КРХ).

Секретариат благодарит за признание его работы на недавней сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой. В ходе предстоящих сессий Секретариат продолжит изучение наиболее эффективных методов поощрения диалога членов по вопросам, связанным с торговлей.

Секретариат согласен с замечанием Канады о том, что ПКТ КРХ является глобальным форумом для обсуждения вопросов, имеющих центральное значение для послепромысловой практики и торговли продукцией рыболовства и аквакультуры. Секретариат также подчеркивает важность такого форума для обсуждения и решения проблем, связанных с торговыми барьерами, и важностью распространения информации в трудные времена, такие как пандемия и текущая война.

Что касается Соглашения ВТО о субсидиях в области рыболовства, Секретариат вновь подчеркивает его важность и роль, которую, как ожидается, будет играть ФАО в поддержке его реализации, в частности, посредством сопутствующего механизма финансирования, в сотрудничестве с ВТО и членами, уделяя особое внимание наращиванию потенциала и технической помощи. Это также возможность для Секретариата призвать членов ратифицировать недавно заключенное Соглашение ВТО о субсидиях для рыболовства, чтобы новые правила могли быть внедрены и применены как можно скорее.